



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

MINISTÈRE GREC DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DES CULTES
CERTIFICATION EN LANGUE FRANÇAISE

NIVEAU

B1

sur l'échelle proposée par le Conseil de l'Europe

ÉPREUVE

4

production orale et médiation

Session

mai 2007

ATTENTION

Avant le début de l'examen, les évaluateurs doivent lire attentivement les instructions données aux pages 2 et 3.

Le présent fascicule ne doit pas être emporté par le candidat après la fin de l'épreuve d'examen.

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES ÉVALUATEURS

Les candidats sont normalement interrogés deux par deux.

L'examen oral de chaque couple de candidats devrait durer 15 minutes et comprend trois activités :

Activités	Capacités contrôlées	Durées approximatives	Documents à remettre aux candidats	Questions et consignes d'activités (remises séparément aux évaluateurs)
1	réaction à des questions simples qui concernent leur vie quotidienne	4 minutes	aucun	page 1
2	production d'un discours oral suivi se référant au sujet proposé par le biais d'un stimulus visuel	5 minutes	stimuli visuels reproduits aux pages 5 à 6 du livret	page 2
3	action de rapporter en français, en tant que médiateurs, des informations puisées dans un document	6 minutes	documents reproduits aux pages 8 à 15 du livret	pages 3 et 4

Les évaluateurs sont au nombre de deux. Ils travaillent ensemble mais ils ont des tâches différentes :

- l'un s'entretient avec les candidats,
- l'autre suit le déroulement de l'épreuve et n'intervient qu'en cas de besoin.

Tout au long de l'épreuve, les deux évaluateurs observent dans quelle mesure chaque candidat :

- peut réagir à des questions simples qui concernent sa vie quotidienne (noté sur 2 points),
- peut produire un discours oral suivi, en se référant au sujet qui lui est proposé par le biais d'un stimulus visuel (noté sur 2 points),
- peut rapporter en français, en tant que médiateur, des informations puisées dans un document (noté sur 2 points),
- s'exprime avec une prononciation et une intonation qui ne prêtent pas à confusion et qui n'altèrent pas le sens du message (noté sur 2 points),
- opère les choix langagiers appropriés à la situation de communication définie par la consigne (noté sur 4 points),
- opère des choix lexico-grammaticaux dans le respect des normes d'emploi et de fonctionnement de la langue standard (noté sur 4 points),
- formule un discours structuré et cohérent (noté sur 4 points).

À la fin de l'examen, les deux évaluateurs se concertent puis complètent chacun la colonne qui leur est réservée sur les fiches d'évaluation de chacun des deux candidats.

Remarques importantes :

- Pour les activités 2 et 3, les deux candidats examinés en même temps reçoivent chacun un document différent et une consigne différente.
- Il est absolument nécessaire que l'attitude des évaluateurs soit bienveillante à l'égard des candidats afin que ces derniers aient toute occasion de montrer ce qu'ils sont capables de « faire » en langue étrangère.
- Les évaluateurs veilleront à ce que leurs questions, ainsi que le domaine auquel se réfèrent les stimuli et les documents proposés, conviennent au profil du candidat.
- Les évaluateurs peuvent échanger leurs rôles.
- Les évaluateurs peuvent prendre des notes pendant la durée de l'épreuve.
- Aux activités 2 et 3, la consigne peut indiquer à qui sont censés s'adresser les candidats. Les évaluateurs doivent alors interagir avec les candidats comme le feraient les interlocuteurs évoqués dans cette consigne.
- Le livret ne doit pas être emporté par le candidat après la fin de l'épreuve d'examen.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA FICHE D'ÉVALUATION « 4 »

- Vérifier si le nom et le numéro de code du candidat figurent sur l'autocollant.
- Toutes les parties de la fiche d'évaluation devront être complétées par les deux évaluateurs.
- Utiliser un stylo bleu ou noir.
- Éviter les ratures.
- Pour chaque critère de la fiche d'évaluation, l'évaluateur devra noircir la case correspondante de la façon suivante : ■

Pour que la confidentialité des sujets soit assurée, les questions et les consignes de l'épreuve 4 sont remises séparément aux examinateurs, le jour de l'examen, par le responsable du centre d'examen.

ACTIVITÉ 2

ACTIVITÉ 2.1



ACTIVITÉ 2.2



ACTIVITÉ 2.3



ACTIVITÉ 2.4

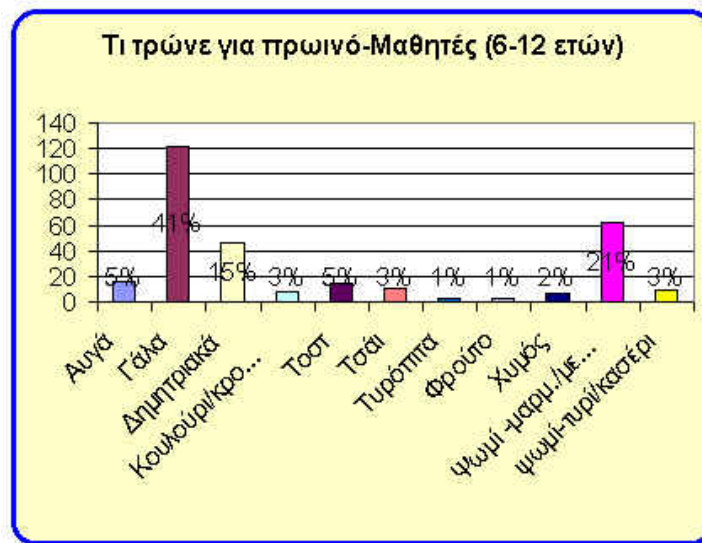
mon dîner avec...

ACTIVITÉ 2.5



ACTIVITÉ 3

ACTIVITÉ 3.1



<http://users.thess.sch.gr/thomalekos/main.htm>

ACTIVITÉ 3.2

Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης - Windows Internet Explorer

http://www.cycladic-m.gr/_version/saturdays.htm

Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης

ΓΙΑΡΥΜΑ ΝΙΚΟΛΑΟΥ Π. ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ
ΜΟΥΣΕΙΟ ΚΥΚΛΑΔΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

Μουσειοσκευές Σχολεία Ξενοθήσεις Εκπαιδ.Φάκελοι Μαθαίνω-παίζοντας Πρόγραμμα Σαββάτου

Το μουσείο
Μόνιμες συλλογές
Περιοδικές εκθέσεις
Εκπαιδευτικά προγράμματα
Πωλητήριο
Cafe
Τα νέα του ΜΚΤ
Γίνετε μέλος του ΜΚΤ
Αρχική

Στο Μουσείο Κυκλαδικής Τέχνης... κάθε Σάββατο... περνάμε καλά!

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΓΛΥΠΤΙΚΗΣ τριμήνης διάρκειας για παιδιά 5-12 ετών
ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΤΗΣ Mart MANOLIΟΥDAKIS

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει:

- Διδασκαλία γλυπτικής
- Υλικά για το εργαστήριο
- Επίσκεψη στις μόνιμες συλλογές του Μουσείου με αρχαιολόγο του τμήματος Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων
- Δικαίωμα δωρεάν παρακολούθησης 3 Παραμυθιών κατά τη διάρκεια του τριμήνου

ΕΝΑΡΞΗ: 13 & 20 Οκτωβρίου 2007
ΔΙΔΑΚΤΡΑ: 120 ευρώ (για τριμήνη συμμετοχή)
ΠΕΡΙΟΔΟΣ: Οκτώβριος-Δεκέμβριος 2007
ΟΜΑΔΕΣ 25 ΠΑΙΔΙΩΝ
ΝΕΟΦΥΤΟΥ ΔΟΥΚΑ 4
ΓΙΑ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ, ΤΗΛΕΦΩΝΗΣΤΕ : 2107294220
από ΔΕΥΤΕΡΑ έως ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 10.00 - 16.00

α+ α-
κάνετε "κλικ" στο αντίστοιχο εικονίδιο για να μεγάλωσετε ή να μικρύνετε τα γράμματα των κειμένων

www.cycladic-m.gr

ACTIVITÉ 3.3



Εθνική Πινακοθήκη
Μουσείο Αλεξάνδρου Σούτζου

Ωράριο λειτουργίας Πινακοθήκης
Δευτέρα & Τετάρτη: 09:00 - 15:00 & 18:00 - 21:00
Τρίτη: κλειστά
Πέμπτη, Παρασκευή & Σάββατο: 09:00 - 15:00
Κυριακή: 10:00 - 14:00

Τιμή εισόδου
Γενική είσοδος: 6,50 €
Μειωμένο εισιτήριο: 3,00 €

Σταθμός Μετρό
Ευαγγελισμός

<http://www.nationalgallery.gr>

ACTIVITÉ 3.4

Το CITY στο 25^ο Φεστιβάλ Βιβλίου

5 ΧΡΟΝΙΑ CITY231 & 25 ΧΡΟΝΙΑ ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΒΙΒΛΙΟΥ



Το 1ο τεύχος του CITY κυκλοφόρησε το Μάιο του 2001. Το 1ο Φεστιβάλ Βιβλίου διοργανώθηκε τον Μάιο του 1982. Το βιβλίο, όπως και το CITY, αντέχουν στους δύσκολους καιρούς

μας, αντέχουν στην κοινωνία της ηλεκτρονικής πληροφορίας και του Internet και αποτελούν την ουσιαστικότερη και καλύτερη συντροφιά του πολιτισμού.

Το 25ο Φεστιβάλ Βιβλίου οργανώνεται στη Νέα Παραλία και είναι αφιερωμένο στα 70 χρόνια από το θάνατο του Ελευθέριου Βενιζέλου.

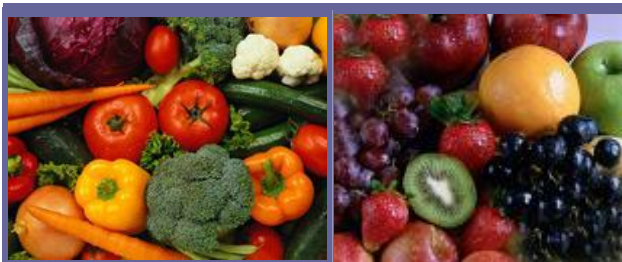
Το CITY σας περιμένει στο 25ο Φεστιβάλ Βιβλίου 2-18 Ιουνίου, Παραλία Λευκού Πύργου

Καθημερινά 18.30 - 23.00

Κυριακές 10.30-13.30, 18.30 - 23.00

www.city231.gr

ACTIVITÉ 3.5



10 συμβουλές για καλή υγεία από τους μαθητές του Γ₂

1. Πρέπει να τρώμε κάθε μέρα πρωινό.
2. Δεν πρέπει να τρώμε πολλά γλυκά.
3. Πρέπει να πίνουμε αρκετό νερό.
4. Το βράδυ δεν πρέπει να τρώμε αργά.
5. Πρέπει να τρώμε απ' όλες τις τροφές .
6. Δεν πρέπει να τρώμε πολλές τσίχλες και ζαχαρωτά.
7. Πρέπει να τρώμε συχνά φρούτα και λαχανικά.
8. Όχι στα πατατάκια και στα έτοιμα φαγητά.
9. Πρέπει να πίνουμε φυσικούς χυμούς.
10. Πρέπει να γυμναζόμαστε συχνά.

<http://users.thess.sch.gr/thomalekos/main.htm>

ACTIVITÉ 3.6



ΧΟΡΟΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΝΕΟΥΣ

Τα τμήματα χορού απευθύνονται σε παιδιά και εφήβους, αγόρια και κορίτσια, που θέλουν να εκφραστούν ελεύθερα μέσα από τον χορό, σύμφωνα με τις σύγχρονες τάσεις της ηλικίας τους και ταυτόχρονα να γυμναστούν.

Τα μαθήματα αποτελούνται από ασκήσεις και εκμάθηση. Οι χορογραφίες είναι τύπου video-clip σε ύφος funky, street dance, hip-hop και latin.

Λειτουργούν 4 τμήματα 1 ή 2 φορές/εβδομάδα:

7/9χρονών - 10/12 χρόνων

13/15 χρόνων - 16 και άνω

Ασκληπιού 147, Αθήνα - Τηλ.: 2106435400

<http://www.junior.gr>

ACTIVITÉ 3.7

**Η εμπειρία του *Cinema Park***

Η Odeon Cineplex εγκαινιάζει το *Cinema Park* που θα προσφέρει μια πρωτόγνωρη, συναρπαστική εμπειρία σε όλους τους συμμετέχοντες.

Το *Cinema Park* θα στεγάζεται στον νέο πολυκινηματογράφο δέκα αιθουσών της Odeon Cineplex, το «**Odeon Starcity**», που βρίσκεται στο Ψυχαγωγικό Κέντρο Starcity στη Λεωφόρο Συγγρού 111 & Λεοντίου, Αθήνα.

Οι επισκέπτες θα μπορούν να πάρουν μέρος σε τρία ταξίδια μέσα σε κινηματογραφικές αίθουσες με διαφορετικές τεχνολογικές δυνατότητες. Να σημειώσουμε τέλος ότι το *Cinema Park* λειτουργεί κάθε Κυριακή από τις 11 το πρωί.

<http://www.in.gr/ath/cine/article3824.asp>

ACTIVITÉ 3.8



Περιοχή : Χολαργός

Email : filozoikixolargou@yahoo.gr

Το όνομά μου είναι Μπόνο και δηλώνει τον καλό μου χαρακτήρα. Φαίνομαι τρομερός και φοβερός σε αυτούς που δεν αγαπώ και ξέρω να προστατεύω αυτούς που αγαπώ. Μεταξύ μας όμως, στην πραγματικότητα είμαι ήσυχος, και δίνω μόνο αγάπη και χάδια στα αφεντικά μου.

Ψάχνω νέο αφεντικό στον οποίο θα είμαι αιώνια πιστός γιατί οι άνθρωποι που με φροντίζουν τώρα πιστεύουν ότι αξίζω μία οικογένεια ολόδική μου. Όποιος θέλει ας τηλεφωνήσει στο 6938979773.

<http://www.interpet.gr/themata/aggelies/xarizontai.asp>

ACTIVITÉ 3.9

Καλοκαιρινά προγράμματα

Αν σου αρέσει η δουλειά στη φύση και διαθέτεις κάποιες ελεύθερες μέρες το καλοκαίρι μπορείς να πάρεις μέρος στις καλοκαιρινές δράσεις /εκδηλώσεις του Δικτύου Μεσόγειος SOS. Εκεί θα συμμετέχεις στο συμβολικό καθαρισμό ακτών και

μονοπατιών και την καταγραφή της πλούσιας πανίδας και χλωρίδας και θα συμβάλεις στη λειτουργία περιπτόρων ενημέρωσης. Απαραίτητη προϋπόθεση είναι η διάθεση για δουλειά στον... ήλιο, για επαφή με την τοπική κοινωνία και τους επισκέπτες.

<http://www.medsos.gr>

ACTIVITÉ 3.10



Easy κρουαζιέρες με ένα τηλεφώνημα



Η φιλοσοφία της εταιρείας easyCruise, αλλά κυρίως οι χαμηλές τιμές έκαναν ανάρπαστες τις κρουαζιέρες της στους νέους ταξιδιώτες. Για εσάς που δεν είστε εξοικειωμένοι ή δεν έχετε εύκολη πρόσβαση στο internet για να κλείσετε θέση στο www.easyCruise.gr, η εταιρεία απαντά πλέον και στο τηλεφωνικό νούμερο 211 211 6 211 για πληροφορίες και κρατήσεις. Από φέτος η easyCruise έρχεται και στην Ελλάδα, προσφέροντας 3ήμερες, 4ήμερες και 7ήμερες κρουαζιέρες στο Αιγαίο.

Αθηνόραμα, 22 Φεβρουαρίου 2007

ACTIVITÉ 3.11



Αγκάλιασε τα παιδιά που έχουν ανάγκη

Ένα από τα πιο σημαντικά προγράμματα της UNICEF.

«Νονός» της UNICEF σημαίνει περισσότερη βοήθεια για όλα τα παιδιά που τη χρειάζονται.

Με 20 ευρώ το μήνα μπορείτε να γίνετε «Νονός» και να αγκαλιάσετε τα παιδιά που σας έχουν τόσο ανάγκη.

Να τους εξασφαλίσουμε μαζί φαγητό, σχολείο, ζεστασιά.

Εμείς από τη μεριά μας θα σας στέλνουμε σε τακτά χρονικά διαστήματα έναν ενημερωτικό φάκελο με την πορεία του προγράμματος και πως αξιοποιούνται τα χρήματά σας, με συγκεκριμένα παραδείγματα παιδιών που χρωστούν το χαμόγελο και την υγεία τους σε σας.

Είναι εύκολο να συμμετάσχετε στο πρόγραμμα. Απλά συμπληρώστε τη φόρμα συμμετοχής που ακολουθεί.

<http://www.unicef.gr/nonos.php>

ACTIVITÉ 3.12



Ερωτήσεις

- **Κάθε πότε πραγματοποιούνται οι ομαδικές ξεναγήσεις με ποδήλατο;**
Συναντιόμαστε κάθε Σάββατο και Κυριακή κατά τη διάρκεια όλου του χρόνου (εκτός από τις βροχερές ημέρες!), από τις 10.00 π.μ. έως τις 15.00 μ.μ.
 - **Πρέπει να φέρω το δικό μου ποδήλατο;**
Η διάθεση των ποδηλάτων είναι ΔΩΡΕΑΝ για το σκοπό των ομαδικών διαδρομών. Όλα τα ποδήλατα φέρουν το διακριτικό σήμα της Πρωτοβουλίας.
 - **Ποια είναι η καλύτερη περίοδος για ποδήλατο;**
Ο καιρός στην Ελλάδα είναι πολύ ήπιος όλες τις εποχές, κάνοντας τις βόλτες σας ευχάριστες. Ωστόσο, το καλοκαίρι προτιμήστε τις πρωινές ώρες για να αποφύγετε τις υψηλές θερμοκρασίες.
 - **Τι να φέρω μαζί μου;**
Μία φωτογραφική μηχανή, αντηλιακό, γυαλιά ηλίου και...διάθεση για παιχνίδι!
- www.poli-podilato.gr

ACTIVITÉ 3.13

Ζωγραφίζοντας το παραμύθι της γέφυρας

Τα παιδιά εικονογραφούν με τα έργα τους ένα παραμύθι, χτίζοντας γέφυρες ανάμεσα στο δικό τους κόσμο και τον κόσμο των ενηλίκων.



Τα παιδιά είχαν την ευκαιρία να φτιάξουν την παραμυθένια γέφυρα των ονείρων τους με χρώματα και λόγια. Τα πρωτότυπα έργα των παιδιών παρουσιάζονται στην έκθεση «Ζωγραφίζοντας το παραμύθι της γέφυρας» στο Μουσείο Ελληνικής Παιδικής Τέχνης σε συνεργασία με τις Εκδόσεις Πατάκη.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΚΘΕΣΗΣ: 12 Δεκεμβρίου 2006-17 Ιουνίου 2007
Μουσείο Ελληνικής Παιδικής Τέχνης
Τηλ.: 210 33 12 621 - 210 33 12 750
Ώρες λειτουργίας: Τρίτη -Σάββατο 10.00 -14.00, Κυριακή 11.00 - 14.00
<http://www.childrensmuseum.gr>

ACTIVITÉ 3.14

300



Υπόθεση: Το 480 π.Χ. ο Πέρσης Βασιλιάς Ξέρξης στέλνει τον πολυπληθή στρατό του να κατακτήσει την Ελλάδα. Η Σπάρτη διαθέτει μερικούς από τους καλύτερους και γενναίότερους πολεμιστές όλης της Ελλάδας. Τριακόσιοι από αυτούς επιλέγονται για να αντιμετωπίσουν τους Πέρσες στα στενά των Θερμοπυλών, ώστε εκεί να μπορέσουν να "εγκλωβίσουν" τον εχθρό και να τον εμποδίσουν από το να εκμεταλλευτεί την αριθμητική υπεροχή του. Η μάχη είναι από την αρχή καταδικασμένη.

Στοιχεία ταινίας	
Πρωτότυπος Τίτλος:	300
Ελληνικός Τίτλος:	300
Κατηγορία :	Ιστορικό
Χώρα:	ΗΠΑ
Έτος παραγωγής :	2006
Διάρκεια :	117
Συντελεστές	
Τζέραρντ Μπάτλερ	
Ντόμινικ Γουέστ	Ηθοποιός
Ζακ Σνάιντερ	Σκηνοθεσία

www.in.gr

ACTIVITÉ 3.15

**ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΔΕΛΤΑ (1874-1941)**

Η Πηνελόπη Δέλτα γεννήθηκε το 1874 και ήταν το τρίτο από τα έξι παιδιά του Εμμανουήλ Μπενάκη και της Βιργινίας Χωρέμη.

Την παιδική και εφηβική της ηλικία πέρασε στην Αλεξάνδρεια, με πολλά ταξίδια στην Ελλάδα και το εξωτερικό.

Από το γάμο της με τον επιχειρηματία Στέφανο Δέλτα, το 1895, απέκτησε τρεις κόρες, τη Σοφία, τη Βιργινία και την Αλεξάνδρα, τις οποίες ανέθρεψε υποδειγματικά.

Το έμφυτο συγγραφικό της ταλέντο εκδηλώθηκε ήδη από την παιδική της ηλικία. Η προσφορά της στην παιδική λογοτεχνία υπήρξε καθοριστική για την εξέλιξη του παιδικού βιβλίου.

Η γεμάτη πατριωτισμό ψυχή της δεν άντεξε τη βαριά ατμόσφαιρα της γερμανικής εισβολής, και έτσι πήρε τη μεγάλη απόφαση να θέσει τέλος στη ζωή της, το 1941, την ημέρα που έμπαιναν οι Γερμανοί στην Αθήνα.

Πηνελόπη Δέλτα και ο κόσμος της
Αθήνα, Μουσείο Μπενάκη - Κτήριο Δέλτα
14/10/2006 - 31/5/2007

www.benaki.gr/exhibitions/gr

